

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY

zawarta w Krakowie w dniu roku pomiędzy:

Gminą Miejską Kraków z siedzibą w Krakowie (31-004), Pl. Wszystkich Świętych 3-4, posiadającą NIP: 676 101 37 17, REGON: 351554353, reprezentowaną przez **Dyrektora Zarządu Dróg Miasta Krakowa** działającego na podstawie Pełnomocnictwa Nr/.....Prezydenta Miasta Krakowa z dnia,

a

zwaną dalej **Zamawiającym**,

a

(w przypadku spółek prawa handlowego)

.....
zarejestrowanym w rejestrze przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS, której akta rejestrowe przechowywane są w Sądzie Rejonowym w, Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, kapitał zakładowy w wysokości(dotyczy spółki z o.o. i spółki akcyjnej), opłacony w części/w całości (dotyczy spółki akcyjnej), posiadającym REGON: i NIP:, reprezentowanym przez:
.....

(w przypadku osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą)

..... prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, zamieszkałym..... legitymującym się dowodem osobistym (seria i numer)....., posiadającym REGON: i NIP:, PESEL

(w przypadku spółki cywilnej)

1. prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą zamieszkałym legitymującym się dowodem osobistym (seria i numer)..... PESEL..... wpisanym do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej ;
2. prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą zamieszkałym legitymującym się dowodem osobistym (seria i numer)..... PESEL..... wpisanym do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej
prowadzącymi działalność gospodarczą w formie spółki cywilnej pod nazwą posiadającym REGON..... i NIP..... pod adresem: adres do doręczeń (jeżeli jest inny niż adres prowadzenia działalności zgłoszony w CEIDG)

(w przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, na przykład w ramach konsorcjum)

(w przypadku spółki prawa handlowego)

1..... zarejestrowanym w rejestrze przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS, której akta rejestrowe przechowywane są w Sądzie Rejonowym w, Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS, kapitał zakładowy w wysokości (dotyczy spółki z o.o. i spółki akcyjnej), opłacony w całości/w części (dotyczy spółki akcyjnej), posiadającym REGON: i NIP:, reprezentowanym przez:
.....

lub (w przypadku osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą)

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

2., prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą zam. legitymującym się dowodem osobistym (seria i numer)....., wpisanym do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, posiadającym REGON: i NIP:, PESEL

reprezentowanymi przez pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, na podstawie pełnomocnictwa nr z dnia:

..... (Lider Konsorcjum), reprezentowanego przez:

- 1)
- 2)

zwanym dalej **Wykonawcą**.

W wyniku przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie podstawowym, o którym mowa w art. 275 pkt 1) ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 1605 ze zm.), znak sprawy:, Strony zawierają umowę następującej treści:

§ 1

Przedmiot umowy

1. Zamawiający powierza, a Wykonawca – zgodnie z ofertą Wykonawcy sporządzoną na podstawie materiałów otrzymanych w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, w szczególności na podstawie Specyfikacji Warunków Zamówienia, i zgodnie z wynikiem przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie podstawowym, o którym mowa w art. 275 pkt 1 p.z.p. (znak sprawy:) zobowiązuje się do wykonania zadania pn.: „**Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę**”, zwanego dalej Przedmiotem umowy i wydania go Zamawiającemu w siedzibie Zamawiającego w Krakowie, przy ul. Centralnej 53.
2. W ramach realizacji Przedmiotu umowy Wykonawca zobowiązany jest w szczególności do uzyskania wszelkich wymaganych prawem ostatecznych decyzji administracyjnych, warunków, uzgodnień i opinii koniecznych i umożliwiających realizację robót budowlanych w oparciu o dokumentację projektową, o której mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, a w szczególności do uzyskania ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę lub zaświadczenia o niewniesieniu sprzeciwu wobec zgłoszenia robót budowlanych, na podstawie odrębnego pełnomocnictwa udzielonego przez Zamawiającego osobie wskazanej przez Wykonawcę.
3. Przedmiot umowy został szczegółowo określony w **Załączniku nr 1** do niniejszej umowy – **Zakresie rzeczowym**, stanowiącym jej integralną część.
4. Wykonawca oświadcza, iż:
 - a) na podstawie dokumentów otrzymanych od Zamawiającego posiadał znajomość ogólnych i szczególnych warunków związanych z obszarem objętym opracowywaną dokumentacją projektową i wszelkimi trudnościami, jakie mogą wynikać z charakterystyki tego terenu;
 - b) szczegółowo zapoznał się z wymaganiami Zamawiającego, które uwzględnił w swojej ofercie i dokonał wyceny prac;
 - c) rozważył warunki realizacji umowy i wynikające z nich koszty oraz inne okoliczności niezbędne do zrealizowania powierzonego zadania;

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

- d) dysponuje środkami technicznymi i organizacyjnymi umożliwiającymi należyte wykonanie zobowiązań opisanych w niniejszej umowie.

§ 2

Obowiązki Wykonawcy

1. Wykonawca zobowiązany jest do wykonania Przedmiotu umowy zgodnie z przedstawioną przez niego ofertą, sporządzoną na podstawie materiałów otrzymanych od Zamawiającego, w tym w szczególności na podstawie zakresu rzeczowego.
2. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania Przedmiotu umowy w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami prawa oraz zasadami wiedzy technicznej i Polskimi Normami obowiązującymi w dniu wydania go Zamawiającemu, z zachowaniem należytej staranności wymaganej w stosunkach tego rodzaju od podmiotów zawodowo wykonujących prace projektowe.
3. Wykonawca zobowiązuje się zastosować przy opracowywaniu Przedmiotu umowy optymalne rozwiązania konstrukcyjne, materiałowe i kosztowe, w celu uzyskania nowoczesnych i właściwych standardów dla tego typu zadania inwestycyjnego, który ma być wykonany w oparciu o Przedmiot niniejszej umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się do opracowania Przedmiotu umowy kompletnego z punktu widzenia zadania inwestycyjnego, które ma być wykonane na jego podstawie, spójnego i skoordynowanego we wszystkich specjalnościach, a w szczególności posiadającego wszelkie niezbędne uzgodnienia, opinie oraz decyzje administracyjne, w tym w szczególności:
 - 1) zaopatrzonego w uzgodnienia międzybranżowe zamieszczone w metryce każdego rysunku, w postaci oryginalnych podpisów wszystkich projektantów obok nazwisk i numerów uprawnień projektowych,
 - 2) umożliwiającego wykonanie przyłączy mediów,
 - 3) umożliwiającego uzyskanie - w razie potrzeby - zaświadczenia o niewniesieniu sprzeciwu wobec zgłoszenia robót budowlanych lub ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę,
 - 4) umożliwiającego zrealizowanie zadania inwestycyjnego, które ma być wykonane na jego podstawie,
 - 5) zapewniającego poszanowanie praw osób trzecich, w tym w szczególności uwzględniającego wpływ budowanego obiektu na obiekty zlokalizowane na sąsiednich nieruchomościach, strefę terytorialnego oddziaływania budowy, ewentualne konieczne wzmocnienie konstrukcji obiektów sąsiednich, określać zakres niezbędnego zajęcia terenu, wytyczne dla realizującego roboty budowlane dotyczące bezpiecznego użytkowania sąsiednich nieruchomości w trakcie budowy,
 - 6) przedstawiającego rozwiązania szczegółowe w zakresie umożliwiającym realizację zadania inwestycyjnego, które ma być wykonane na jego podstawie, bez dodatkowych opracowań i uzupełnień.
5. Wykonawca zobowiązany jest do zastosowania w rozwiązaniach projektowych wyrobów budowlanych (materiałów i urządzeń) dopuszczonych do obrotu i powszechnego stosowania z uwzględnieniem specyfiki zadania inwestycyjnego, którego dotyczy.
6. Wykonawca jest zobowiązany do zapewnienia sprawdzenia dokumentacji projektowej, stosownie do przepisów ustawy Prawo Budowlane.
7. Wykonawca zobowiązany jest do poniesienia wszelkich opłat za pozyskiwane w ramach realizacji Przedmiotu umowy decyzje, uzgodnienia i opinie.
8. Do obowiązków Wykonawcy należy również:

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

- 1) zapoznanie się z dokumentami będącymi w posiadaniu Zamawiającego przed rozpoczęciem prac;
 - 2) sprawdzenie w terenie warunków wykonania Przedmiotu Umowy;
 - 3) optymalizacja przyjmowanych rozwiązań pod względem ekonomicznym;
 - 4) prowadzenie konsultacji z Zamawiającym w kwestii istotnych rozwiązań Przedmiotu umowy, w tym w szczególności elementów wpływających na koszt przedsięwzięcia;
 - 5) przekazywanie Zamawiającemu odpisów wszelkich pism i dokumentów uzyskanych i składanych w związku z wykonywaniem niniejszej umowy, a także pisemne udzielanie odpowiedzi na wystąpienia Zamawiającego – w każdym z przypadków w terminie nie dłuższym niż 2 dni robocze;
 - 6) wykonanie wszelkich innych prac i czynności koniecznych do wykonania niniejszej umowy.
9. W ramach realizacji Przedmiotu umowy i w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1, Wykonawca zobowiązany jest również do:
- 1) comiesięcznego przedstawienia Zamawiającemu informacji o stanie zaawansowania prac projektowych, w formie pisemnej, e-mail lub w drodze telefonicznej – do 30-go dnia danego miesiąca kalendarzowego
 - 2) niezależnie od obowiązku, o którym mowa w pkt 1 - przedstawiania Zamawiającemu informacji o stanie zaawansowania prac projektowych na każdorazowe żądanie Zamawiającego, w terminie 24 godzin od otrzymania wezwania w formie pisemnej, e-mail lub w drodze telefonicznej,
 - 3) uczestniczenia na wezwanie Zamawiającego we wszystkich spotkaniach związanych z realizacją Przedmiotu umowy.
 - 4) udzielania odpowiedzi na pytania wykonawców w ramach postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na roboty budowlane mające zostać zrealizowane na podstawie Przedmiotu umowy - w terminie 24 godzin od chwili przekazania zapytania Wykonawcy.
 - 5) opracowania kosztorysów inwestorskich zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Rozwoju i Technologii z dnia 20 grudnia 2021 r. w sprawie określenia metod i podstaw sporządzania kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych określonych w programie funkcjonalno-użytkowym i określenie na ich podstawie wartości zamówienia na roboty budowlane, które mają być wykonywane na podstawie dokumentacji projektowej wykonanej przez Wykonawcę.

§ 3

Prawa autorskie

1. Z chwilą wydania Przedmiotu umowy, bez konieczności składania odrębnych oświadczeń Wykonawca przenosi na Zamawiającego zarówno własność nośników, na których Przedmiot umowy został utwalony, a także autorskie prawa majątkowe do Przedmiotu umowy na następujących polach eksploatacji:
 - 1) przygotowanie i przeprowadzenie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego dla realizacji w oparciu o Przedmiot umowy - w całości lub części - zadania inwestycyjnego
 - 2) udostępnienie Przedmiotu umowy kandydatom na wykonawców, wykonawcom (realizatorom) zadania inwestycyjnego wykonywanego w oparciu o Przedmiot umowy,

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

- 3) wykonywanie robót budowlanych na podstawie Przedmiotu umowy przez wykonawcę wybranego przez Zamawiającego,
 - 4) kopiowanie, zwielokrotnianie Przedmiotu umowy, gromadzenie danych, w całości lub we fragmentach bez żadnych ograniczeń ilościowych za pomocą dowolnej dostępnej techniki, w tym drukarskiej, fotograficznej, zapisu magnetycznego, zapisu cyfrowego na nośnikach CD, DVD, w pamięci komputerowej, i innych, a także wszelkimi innymi technikami w zakresie uzasadnionym potrzebami Zamawiającego,
 - 5) w zakresie emisji publicznej, emisji w ramach pokazów zamkniętych, jak też poprzez telewizję, Internet i inne środki masowego przekazu,
 - 6) w zakresie obrotu oryginałem i egzemplarzami na których utwór utrwalono, w szczególności wprowadzania ich do obrotu, użyczenia, najmu lub dzierżawy, także jako fragmentu broszur, opracowań, książek i innych publikacji w formie papierowej bądź elektronicznej,
 - 7) wykorzystanie Przedmiotu umowy do druku w prasie i innych publikacjach,
 - 8) przedsięwzięcie wszelkich innych czynności w celu realizacji zadania inwestycyjnego, które ma być wykonane w oparciu o Przedmiot umowy.
2. Wykonawca oświadcza, że Projektant / Projektanci upoważnił / upoważnili Wykonawcę do złożenia w imieniu Projektanta / Projektantów oświadczenia zawartego w ust. 3.
 3. Wykonawca oświadcza, iż Projektant / Projektanci uczestniczący w opracowywaniu Przedmiotu umowy, bezterminowo zobowiązuje się / zobowiązują się do niewykonywania autorskich praw osobistych do Przedmiotu umowy, oraz wyraża / wyrażają zgodę na wykonywanie przez Zamawiającego autorskich praw osobistych do Przedmiotu umowy, w szczególności wyraża/ wyrażają zgodę na:
 - 1) wprowadzanie zmian do Przedmiotu umowy,
 - 2) sprawowanie nadzoru autorskiego przez inny podmiot,
 - 3) decydowanie o sposobie oznaczenia autorstwa,
 - 4) decydowanie o rozpowszechnianiu Przedmiotu umowy w całości lub w części samodzielnie lub w połączeniu z innymi utworami,
 - 5) decydowanie o wykorzystaniu Przedmiotu umowy w całości lub w części samodzielnie lub w połączeniu z innymi utworami,według potrzeb Zamawiającego związanych z realizacją inwestycji, udzielaniem informacji, prowadzeniem działań promocyjnych bądź komercyjnych, oraz koniecznością zastępczego zlecenia usunięcia wad.
 4. W chwili wydania Przedmiotu umowy, Wykonawca przenosi na Zamawiającego prawo do wyrażania zgody na wykonywanie zależnych praw autorskich.
 5. W chwili wydania Przedmiotu umowy Wykonawca wyraża zgodę na rozporządzanie i korzystanie z opracowań Przedmiotu umowy na polach eksploatacji, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu.
 6. Wykonawca oświadcza, że:
 - 1) wszelkie utwory w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych, jakimi będzie się posługiwał w trakcie wykonywania niniejszej umowy, a także te, które powstaną w wyniku wykonywania niniejszej umowy, będą oryginalne, pozbawione zapożyczeń z utworów osób trzecich oraz nie będą naruszać praw przysługujących osobom trzecim, w szczególności praw autorskich oraz ich dóbr osobistych;
 - 2) nabędzie wszelkie prawa, w tym autorskie prawa majątkowe oraz uzyska oświadczenia, o których mowa w ust. 3 oraz wszelkie upoważnienia do wykonywania praw zależnych od osób, z którymi będzie współpracować przy

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

realizacji niniejszej umowy, a także uzyska od tych osób nieodwołalne zgody na wykonywanie zależnych praw autorskich.

7. W przypadku, gdy na skutek naruszenia przez Wykonawcę postanowień ust. 1 - 6 korzystanie z Przedmiotu umowy przez Zamawiającego naruszać będzie autorskie prawa majątkowe lub osobiste osób trzecich, Wykonawca zobowiązany będzie do zwrotu wszelkich kwot poniesionych przez Zamawiającego na zaspokojenie roszczeń tych osób oraz do wynagrodzenia wszelkiej szkody, jaką Zamawiający poniesie w związku z wyłączeniem lub ograniczeniem możliwości korzystania przez Zamawiającego z Przedmiotu umowy oraz do zwrotu odpowiedniej części wynagrodzenia z tytułu niniejszej umowy.
8. Nabycie praw, o których mowa w niniejszym paragrafie nie jest ograniczone czasowo lub terytorialnie oraz następuje w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1 niniejszej umowy.

§ 4

Termin wykonania i odbiór przedmiotu umowy

1. Strony ustalają termin wykonania całości Przedmiotu umowy tj. wykonania kompletnej dokumentacji projektowej umożliwiającej wykonanie robót budowlanych wraz z uzyskaniem wszelkich wymaganych prawem decyzji administracyjnych, warunków, uzgodnień i opinii koniecznych do zrealizowania robót budowlanych i wydania go Zamawiającemu w terminie **6 miesięcy** od daty zawarcia niniejszej umowy.
2. Wykonawca zobowiązany jest do dostarczenia Zamawiającemu przedmiotu umowy co najmniej na 15 dni roboczych przed terminem wykonania w ust. 1 powyżej, w celu przeprowadzenia przez Zamawiającego czynności odbioru Przedmiotu umowy. Przedmiot umowy uznaje się za wykonany w dacie podpisania protokołu zdawczo – odbiorczego, z zastrzeżeniem postanowień ust. 5.
3. Zamawiający dokonuje odbioru Przedmiotu umowy w ciągu 21 dni roboczych od daty dostarczenia go przez Wykonawcę.
4. Jeżeli wskutek niedochowania przez Wykonawcę obowiązku określonego w ust. 2 zdanie pierwsze odbiór Przedmiotu umowy zakończy się po upływie terminu określonego w ust. 1, to w takim przypadku przyjmuje się, że termin wykonania Przedmiotu umowy nie został przez Wykonawcę dochowany, co stanowi podstawę do naliczenia przez Zamawiającego kary umownej przewidzianej w § 8 ust. 1 pkt 2 b) niniejszej umowy.
5. W razie stwierdzenia przez Zamawiającego, iż dostarczony Zamawiającemu Przedmiot umowy ma wady lub braki, Zamawiający odmówi jego odbioru oraz wskaże Wykonawcy stwierdzone wady lub braki na piśmie bądź mailem, zaś Wykonawca zobowiązany będzie do dostarczenia poprawionego Przedmiotu umowy w terminie 7 dni. Następnie Zamawiający dokona odbioru poprawionego Przedmiotu umowy w terminie 10 dni roboczych od daty jego dostarczenia, jeżeli wskazane wady lub braki zostały usunięte. Do czasu dokonania przez Zamawiającego odbioru poprawionego Przedmiotu umowy, uznaje się, iż Przedmiot umowy nie został wykonany, a Zamawiający zachowuje prawo do naliczenia kar umownych za zwłokę w wykonaniu Przedmiotu umowy za okres od terminu wykonania Przedmiotu umowy określonego w ust. 1 do dnia podpisania protokołu zdawczo – odbiorczego.
6. Dokumentem potwierdzającym odbiór całości Przedmiotu umowy jest ostateczny protokół zdawczo – odbiorczy.
7. Podpisanie przez Wykonawcę ostatecznego protokołu zdawczo – odbiorczego jest równoznaczne z zapewnieniem, że dostarczony Przedmiot umowy jest wolny od wad.

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

8. Wykonawca wyda Przedmiot umowy wraz z decyzjami, o których mowa w §1 ust. 2, oraz wykazem opracowań, uzyskanych warunków, opinii, uzgodnień oraz pisemnym oświadczeniem, że jest on wykonany zgodnie z umową, obowiązującymi przepisami i normami oraz, że zostaje wydany w stanie kompletnym z punktu widzenia celu, któremu ma służyć. Wyżej wymienione: decyzja / decyzje oraz wykaz opracowań, uzyskane warunki, opinie, uzgodnienia oraz pisemne oświadczenia, stanowią integralną część Przedmiotu niniejszej umowy.
9. W chwili wydania Przedmiotu umowy Wykonawca złoży również pisemne oświadczenie, iż przysługują mu prawa autorskie do Przedmiotu umowy w zakresie w jakim są one przenoszone na Zamawiającego, a także, że Przedmiot umowy wolny jest od wad prawnych, a korzystanie z niego nie narusza jakichkolwiek praw osób trzecich.
10. W przypadku, gdy organ wydający decyzje formalno – prawne wykaże braki w Przedmiocie umowy, to Wykonawca zobowiązany jest do wprowadzenia stosownych zmian i uzupełnień wskazanych przez organ wydający decyzje formalno - prawne w terminie wskazanym przez ten organ, w ramach wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 umowy.
11. W przypadku wydania Zamawiającemu części Przedmiotu umowy, Wykonawca przenosi na Zamawiającego prawa autorskie w zakresie określonym w § 3 niniejszej umowy co do wydanej części Przedmiotu umowy i złoży oświadczenie, o którym mowa w ust. 8 i w ust. 9 niniejszego paragrafu w odniesieniu do wydanej części Przedmiotu umowy. Do wydanej części Przedmiotu umowy stosuje się odpowiednio postanowienia § 3 umowy.

§ 5

Nadzór autorski

1. W przypadku, gdy w ocenie Zamawiającego zaistnieje taka konieczność, Wykonawca zobowiązany jest w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1 do pełnienia na żądanie Zamawiającego nadzoru autorskiego w trakcie realizacji zadania inwestycyjnego, które ma być wykonane w oparciu o Przedmiot niniejszej umowy.
2. W ramach obowiązków z zakresu sprawowania nadzoru autorskiego, Wykonawca zobowiązany jest w szczególności do wykonywania podstawowych obowiązków Projektanta, wynikających z art. 20 ust. 1 pkt 4) ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane, a ponadto do wyjaśniania wątpliwości dotyczących Przedmiotu umowy i zawartych w nim rozwiązań.
3. Wykonawca zobowiązany jest do sprawowania nadzoru autorskiego z należytą starannością, zgodnie z zasadami specjalistycznej wiedzy oraz obowiązującymi przepisami prawa.
4. Wykonane przez Wykonawcę w ramach nadzoru autorskiego, dotyczące Przedmiotu niniejszej umowy uzupełnianie szczegółów opracowań projektowych i dokonywanie zmian w opracowaniach projektowych nie podlegają odrębnemu wynagrodzeniu.
5. Nadzór autorski obejmuje w szczególności:
 - 1) kontrolę zgodności realizacji inwestycji z dokumentacją projektową,
 - 2) uzupełnianie szczegółów dokumentacji projektowej oraz wyjaśnianie wykonawcy robót budowlanych wątpliwości powstałych w toku realizacji,
 - 3) czuwanie w toku realizacji nad zgodnością rozwiązań technicznych, materiałowych i użytkowych z dokumentacją projektową i obowiązującymi przepisami, w szczególności techniczno-budowlanymi,

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

- 4) uzgadnianie z Zamawiającym oraz wykonawcą robót budowlanych możliwości wprowadzenia rozwiązań zamiennych w stosunku do materiałów i konstrukcji przewidzianych w dokumentacji projektowej, a zgłoszonych przez kierownika budowy lub Inspektora Nadzoru Inwestorskiego,
 - 5) udział w komisjach i naradach technicznych oraz uczestnictwo w rozruchu technologicznym,
 - 6) udział w odbiorze inwestycji od wykonawcy robót budowlanych, a ponadto w czynnościach mających na celu doprowadzenie do osiągnięcia projektowanych zdolności funkcjonalnych inwestycji w bezpośrednim związku z projektem – po otrzymaniu pisemnego powiadomienia od Zamawiającego,
 - 7) pobyty Projektanta na budowie, mające na celu sprawdzenie zgodności wykonywania robót budowlanych z rozwiązaniami projektowymi; udzielanie stosownych porad i wskazówek wykonawcy robót budowlanych; bieżące wyjaśnienie wątpliwości i problemów powstałych w toku robót budowlanych.
6. Wykonane przez Projektanta w ramach nadzoru autorskiego szkice w Dzienniku budowy nie podlegają odrębnemu wynagrodzeniu.
 7. W czasie pobytu na budowie Projektant winien zwracać szczególną uwagę na jakość wykonywanych robót w dostosowaniu do wymogów wynikających z przyjętych rozwiązań projektowych oraz obowiązujących norm i normatywów.
 8. Każdy pobyt Projektanta na budowie oraz jego zalecenia winny być odnotowane w Dzienniku budowy. Projektant obowiązany jest sprawdzać prawidłowość wykonania jego zaleceń. Za jednorazowy pobyt uważa się pobyt Projektanta na terenie budowy w jednym dniu, niezależnie od czasu jego trwania.
 9. W przypadku stwierdzenia uchybień w realizacji budowy, a w szczególności:
 - 1) zagrażających życiu lub zdrowiu,
 - 2) istotnych niezgodności z projektem lub zaleceniem Projektanta,Projektant ma prawo żądania wpisem do Dziennika budowy, wstrzymania robót budowlanych.
 10. Projektant zobowiązany jest do sprawowania nadzoru autorskiego na podstawie wezwań Inspektora Nadzoru Inwestorskiego. Inspektor Nadzoru Inwestorskiego dokonując wezwania na nadzór autorski, winien podać Projektantowi jakich podstawowych problemów (obiekty, branże) nadzór ten ma dotyczyć oraz określić termin wykonania czynności nadzoru autorskiego.

§ 6

Wynagrodzenie

1. Strony ustalają wynagrodzenie ryczałtowe za wykonanie Przedmiotu umowy w kwocie złotych brutto (słownie złotych:).
- Wynagrodzenie ryczałtowe oznacza, iż Wykonawca nie może żądać podwyższenia wynagrodzenia, choćby w czasie zawarcia umowy nie można było przewidzieć rozmiaru lub kosztów prac. Wynagrodzenie obejmuje wszelkie koszty niezbędne do zrealizowania Przedmiotu umowy. Wykonawca ponosi ryzyko z tytułu oszacowania wszelkich kosztów związanych z realizacją Przedmiotu umowy. Niedośzacowanie, pominięcie, oraz brak rozpoznania zakresu przedmiotu umowy nie może być podstawą do zmiany wynagrodzenia.
2. Wykonawca wystawi fakturę VAT na podstawie podpisanego przez strony protokołu zdawczo – odbiorczego, o którym mowa w § 4 ust. 6 umowy oraz załączonego do faktury. Załącznikiem do faktury powinno być oświadczenie, stanowiące załącznik nr 6 do umowy.

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

3. Termin płatności wynagrodzenia wynosi 30 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury VAT. Wynagrodzenie za wykonanie Przedmiotu umowy zostanie wypłacone Wykonawcy przelewem na jego rachunek bankowy wskazany na fakturze VAT.
4. Wynagrodzenie brutto Wykonawcy obejmuje ewentualną zmianę stawki podatku VAT.
5. W przypadku przedstawienia przez Wykonawcę nieprawidłowej faktury VAT, Zamawiający odmówi jej przyjęcia.
6. Wykonawca oświadcza, że *jest/nie jest** podatnikiem podatku VAT.
7. Faktury VAT wystawiane przez Wykonawcę na podstawie niniejszej umowy, winny być wystawiane na:

Nabywca:

Gmina Miejska Kraków
Pl. Wszystkich Świętych 3-4
31-004 Kraków
NIP: 676 101 37 17

Jednostka odbierająca:

Zarząd Dróg Miasta Krakowa
ul. Centralna 53
31-586 Kraków.

8. Faktury winny być doręczane na adres: ul. Centralna 53, 31-586 Kraków. Wykonawca może również wystawić ustrukturyzowaną fakturę elektroniczną i wysłać ją za pośrednictwem platformy elektronicznego fakturowania PEF, o której mowa w ustawie z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz.U. 2018 poz. 2191). W takim przypadku jako jednostkę odbierającą należy wskazać: Zarząd Dróg Miasta Krakowa Adres PEF 679 25 97 429, a wszelkie wymagane na podstawie zapisów niniejszej umowy załączniki do faktury, winny być przesłane w oryginale na adres ul. Centralna 53, 31-586 Kraków.
9. Za datę zapłaty uznaje się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
10. Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę wierzyciela na osobę trzecią w zakresie wypełnienia warunków umownych, za wyjątkiem cesji wierzytelności na rzecz banku, w którym Wykonawca zaciągnie kredyt lub w którym Wykonawca będzie finansował wykonanie Przedmiotu umowy. Zmiana wierzyciela w tym przypadku winna zostać poprzedzona pisemną zgodą Zamawiającego. Zamawiający nie wyraża zgody na dokonanie dalszych cesji.

** tylko w przypadku gdy stroną umowy są wykonawcy, którzy wspólnie ubiegali się o udzielenie zamówienia (np. w ramach konsorcjum) wprowadzony zostanie zapis:*

11. *Z chwilą uregulowania przez Zamawiającego względem pełnomocnika ustanowionego zgodnie z § 10 ust.7 niniejszej Umowy należności wynikającej z wystawionej przez niego faktury z tytułu wykonania Przedmiotu umowy, pozostali wykonawcy, którym zamówienie zostało udzielone wspólnie, nie będą rościli względem Zamawiającego żadnych praw do zapłaty za wykonane prace.*

§ 7
Odstąpienie

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

1. Niezależnie od uprawnień określonych w obowiązujących przepisach prawa, Zamawiający ma prawo do odstąpienia od niniejszej umowy w przypadkach określonych w niniejszym paragrafie.
2. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub w przypadku gdy dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego za prace już wykonane.
3. W przypadku niewykonania przez Wykonawcę Przedmiotu umowy w terminie określonym w § 4 ust. 1 niniejszej umowy, Zamawiający może bez wyznaczania terminu dodatkowego odstąpić od niniejszej umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w terminie 30 dni od upływu terminu określonego w § 4 ust. 1 niniejszej umowy.
4. W przypadku odstąpienia od umowy przez którąkolwiek ze stron, Zamawiający może dokonać odbioru możliwej do wyodrębnienia części Przedmiotu umowy wykonanej przez Wykonawcę do dnia odstąpienia. Oceny stopnia zaawansowania prac projektowych dokona Komisja Odbioru składająca się z przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy. Komisja Odbioru na podstawie ustalonego stopnia zaawansowania prac określi wysokość wynagrodzenia należnego Wykonawcy za wykonaną część Przedmiotu umowy.
5. W przypadku określonym w ust. 4 niniejszego paragrafu, Wykonawca wyraża zgodę na opracowanie, dokonywanie zmian i dokończenie odebranej przez Zamawiającego części Przedmiotu umowy przez innego wykonawcę. W takim przypadku Wykonawca zezwala Zamawiającemu na rozpowszechnianie i korzystanie z powstałej w ten sposób dokumentacji projektowej.
6. W przypadku określonym w ust. 4 niniejszego paragrafu, Wykonawca przenosi na Zamawiającego, z chwilą odbioru części Przedmiotu umowy autorskie prawa majątkowe do odebranej części Przedmiotu umowy na polach eksploatacji opisanych w § 3 ust. 1 niniejszej umowy.
7. W przypadku określonym w ust. 4 niniejszego paragrafu, do odebranej części Przedmiotu umowy stosuje się odpowiednio postanowienia § 3 niniejszej umowy.

§ 8

Kary umowne

1. Strony ustalają, że zapłacą kary umowne:
 - 1) Zamawiający - w przypadku odstąpienia przez Wykonawcę od umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, w wysokości 10% wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 niniejszej umowy.
 - 2) Wykonawca w przypadku:
 - a) gdyby którekolwiek z oświadczeń, o których mowa w § 3 ust. 2 i 3 okazało się fałszywe lub w wypadku innego naruszenia przez Wykonawcę postanowień § 3 ust. 2 i 3 - 30 % wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 niniejszej umowy,

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

- b) zwłoki w wykonaniu Przedmiotu umowy – 0,2% wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 niniejszej umowy za każdy dzień zwłoki, licząc od terminu określonego w § 4 ust. 1 umowy,
 - c) zwłoki w usunięciu wad Przedmiotu umowy – 0,2 % wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 niniejszej umowy za każdy dzień zwłoki, licząc od upływu terminów określonych w § 9 ust. 2 pkt 2 oraz § 9 ust. 5 umowy,
 - d) odstąpienia przez Zamawiającego od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – 10% wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 niniejszej umowy,
 - e) zwłoki w wykonaniu czynności nadzoru autorskiego – 0,2 % wynagrodzenia określanego w § 6 ust. 1 umowy za każdy dzień zwłoki, licząc od terminu określonego zgodnie z § 5 ust. 10 umowy,
 - f) zwłoki w wykonaniu obowiązku, o którym mowa w § 2 ust. 9 pkt. 2) niniejszej umowy – 0,2% wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 niniejszej umowy za każdy dzień zwłoki,
 - g) za każdą nieusprawiedliwioną nieobecność Projektanta na spotkaniu, o którym mowa w § 2 ust. 9 pkt. 3) niniejszej umowy, w wysokości 500 zł (pięćset złotych);
 - h) za każdą nieudzieloną odpowiedź na pytania wykonawców w ramach postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na roboty budowlane mające zostać zrealizowane na podstawie Przedmiotu umowy w terminie określonym w § 2 ust. 9 pkt. 4) niniejszej Umowy, w wysokości 1.000 zł (jeden tysiąc złotych);
 - i) braku udziału uprawnionej jednostki wykonawstwa geodezyjnego w czynnościach egzekucyjnych prowadzonych przez właściwy organ egzekucyjny, w wysokości 2.000,- zł (dwa tysiące złotych),
 - j) w przypadku zwłoki w wykonaniu obowiązku, o którym mowa w § 2 ust. 9 pkt 2 niniejszej Umowy - w wysokości 0,2% wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 niniejszej Umowy za każdy dzień zwłoki.
2. Strony zastrzegają sobie prawo dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania uzupełniającego do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.
 3. Z zastrzeżeniem ust. 4, Wykonawca wyraża zgodę, by naliczone kary umowne były potrącane z należnego Wykonawcy wynagrodzenia.
 4. Maksymalna wysokość kar umownych, z wyłączeniem kary, o której mowa w § 8 ust. 1 pkt. 2) lit. a) nie może przekroczyć 10% wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 niniejszej umowy. W przypadku przekroczenia maksymalnej wysokości kar umownych Zamawiający może odstąpić od niniejszej umowy w terminie jednego roku od momentu przekroczenia maksymalnej wysokości kary umownej.

§ 9

Rękojmia i gwarancja

1. Wykonawca udziela Zamawiającemu miesięcznej gwarancji jakości na Przedmiot umowy, licząc od dnia następnego po dniu podpisania protokołu zdawczo - odbiorczego.
2. Strony ustalają następujący sposób postępowania w przypadku ujawnienia wad Przedmiotu umowy w okresie gwarancji:
 - 1) w razie ujawnienia wad, za które Wykonawca ponosi odpowiedzialność, Zamawiający zgłosi Wykonawcy wady na piśmie;

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

- 2) Wykonawca zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad w dokumentacji w terminie dni od dnia otrzymania zgłoszenia, a w uzasadnionym przypadku w innym uzgodnionym przez strony terminie;
- 3) w przypadku nieusunięcia przez Wykonawcę zgłoszonej wady w wyznaczonym terminie, Zamawiającemu przysługiwać będzie prawo zlecenia usunięcia zaistniałej wady osobie trzeciej na koszt i ryzyko Wykonawcy. W takim wypadku Wykonawca nie może sprzeciwić się ze względu na przysługujące mu prawa autorskie osobiste do Przedmiotu umowy i upoważnia Zamawiającego do wykonywania w tym zakresie osobistych praw autorskich, a także do udzielania zgody na ich wykonywanie osobie trzeciej.
3. Jeżeli w wykonaniu obowiązku usunięcia wad Wykonawca dokonał istotnych zmian Przedmiotu umowy, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili usunięcia wad i dostarczenia poprawionego Przedmiotu umowy do Zamawiającego.
4. Wykonawca jest odpowiedzialny względem Zamawiającego z tytułu rękojmi za wady przedmiotu umowy. Strony postanawiają, że termin rękojmi za wady Przedmiotu umowy skończy się wraz z upływem terminu rękojmi za wady robót budowlanych, wykonanych na podstawie tej dokumentacji projektowej. Zamawiający może wykonywać uprawnienia z tytułu gwarancji niezależnie od uprawnień wynikających z rękojmi. Jednakże w razie wykonywania przez Zamawiającego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia Wykonawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Wykonawcę wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.
5. O wszelkich wadach i brakach Przedmiotu umowy, dostrzeżonych przez Zamawiającego po dokonaniu odbioru, w okresie rękojmi za wady, w szczególności w trakcie wykonywania zadania inwestycyjnego realizowanego w oparciu o Przedmiot umowy, Zamawiający winien powiadomić Wykonawcę na piśmie, a Wykonawca w ramach obowiązków wynikających z rękojmi zobowiązuje się je usunąć w terminie 14 dni od daty powiadomienia go przez Zamawiającego o tych wadach lub brakach, własnym staraniem i na własny koszt, bez prawa żądania dodatkowego wynagrodzenia.

§ 10

Koordinacja realizacji umowy

1. Wykonawca wyznacza Pana / Panią do pełnienia obowiązków projektanta (dalej Projektant), o których mowa w ustawie Prawo Budowlane, posiadającą/posiadającego uprawnienia nr....., i przedstawia oświadczenie Projektanta o przyjęciu na siebie obowiązków, o których mowa w ustawie Prawo Budowlane oraz kserokopię dokumentu potwierdzającego posiadanie powyżej wskazanych uprawnień, które to dokumenty stanowią **Załącznik nr 2** do niniejszej umowy.
2. W przypadku konieczności zmiany osoby pełniącej obowiązki Projektanta Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić o tym Zamawiającego w formie pisemnej.
3. Zmiana osoby pełniącej obowiązki Projektanta wymaga sporządzenia stosownego aneksu do niniejszej umowy i jest możliwa jedynie pod warunkiem posiadania przez osobę zastępującą co najmniej takich samych uprawnień i kwalifikacji, jak osoba

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

pierwotnie pełniącą obowiązki Projektanta. Wykonawca przedłoży w takim wypadku Zamawiającemu oświadczenie tej osoby o przyjęciu na siebie obowiązków Projektanta, o których mowa w ustawie Prawo Budowlane oraz kserokopię dokumentu potwierdzającego posiadanie przez nią uprawnień, które to dokumenty będą stanowiły nowy Załącznik nr 2 do niniejszej umowy.

4. Koordynatorem Zamawiającego w zakresie objętym umową jest:
5. W przypadku nieobecności osoby wymienionej w ust. 4, osobę pełniącą obowiązki Koordynatora ze strony Zamawiającego wyznaczy Kierownik Zespołu
6. Strony postanawiają, iż wszelka korespondencja prowadzona pomiędzy stronami w okresie obowiązywania niniejszej umowy będzie kierowana na wskazane powyżej adresy do korespondencja:

dla Zamawiającego:

Zarząd Dróg Miasta Krakowa
ul. Centralna 53, 31-586 Kraków

Faks:

Telefon:

Email:

dla Wykonawcy:

.....

ul.

Telefon:

Faks:

Email:

** tylko w przypadku gdy stroną umowy są wykonawcy, którzy wspólnie ubiegali się o udzielenie zamówienia (np. w ramach konsorcjum) wprowadzony zostanie zapis*

7. *Pełnomocnik wykonawców, którym zamówienie zostało udzielone wspólnie (np. w ramach konsorcjum) upoważniony do zawarcia niniejszej umowy Lider Konsorcjum), działający przez osoby upoważnione do jego reprezentacji, przez cały okres realizacji niniejszej umowy, jak również w okresie rękojmi i gwarancji, upoważniony jest do reprezentowania wszystkich wykonawców, którym zamówienie zostało udzielone wspólnie, w szczególności upoważniony jest do :*

- a) *składania oświadczeń woli w imieniu wszystkich wykonawców;*
- b) *wystawiania faktur i odbioru wynagrodzenia wynikającego z niniejszej umowy;*
- c) *przyjmowania w imieniu wszystkich wykonawców oświadczeń woli składanych przez Zamawiającego ;*
- d) *prowadzenia, wysyłania, odbierania korespondencji związanej z niniejszą umową;*
- e) *reprezentowania wszystkich wykonawców we wszelkich kontaktach, czynnościach wykonywanych w związku z realizacją niniejszej umowy;*
- f) *podpisywania w imieniu wszystkich wykonawców wszelkich dokumentów związanych z realizacją niniejszej umowy, w szczególności do podpisywania umowy, umów (w przypadku zamówień dodatkowych lub uzupełniających) aneksów do umowy, protokołów.*

§ 11

Zmiany umowy

1. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany terminu wykonania Przedmiotu umowy w szczególności w następujących przypadkach:
 - a. wystąpienia istotnych braków w dokumentacji uzbrojenia terenu, wszystkich mediów przebiegających pod projektowaną inwestycją,

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

- b. przedłużającego się postępowania o uzyskanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach na realizację zadania,
- c. rozszerzenia warunków technicznych przez gestorów sieci, w szczególności sieci energetycznych, gazowych, wodnokanalizacyjnych,
- d. przedłużającego się postępowania prowadzonego przez Wydział Skarbu Miasta dla sporządzenia umowy użyczenia nieruchomości, na której przewidziana jest inwestycja,
- e. opóźnień w projektach uzbrojenia, co z kolei doprowadziło do opóźnienia w uzyskaniu uzgodnienia projektowanych sieci uzbrojenia terenu – protokołu z Narady Koordynacyjnej Wydziału Geodezji UMK,
- f. w przypadku braku możliwości zastosowania na kilku odcinkach projektowanej ulicy normatywnych pochyleń podłużnych w rozwiązaniach projektowych (wymagana zgoda Ministerstwa Infrastruktury),
- g. przedłużających się uzgodnień branżowych, co jest podstawą do zakończenia opracowania dokumentacji projektowej i wystąpienia o PNB/ zaświadczenie o niewniesieniu sprzeciwu wobec zgłoszenia zamiaru wykonywania robót budowlanych
- h. braku odpowiedzi użytkowników mediów zlokalizowanych w rejonie projektowanej ulicy na wystąpienie o warunki techniczne kolidującego uzbrojenia,
- i. konieczności zmiany osób koordynujących (osób odpowiedzialnych za realizację) ze strony Wykonawcy lub ze strony Zamawiającego,
- j. trudności w uzyskaniu zgody od wykazanych właścicieli posesji, na których będzie realizowana inwestycja,
- k. wystąpienia opóźnienia w wydaniu decyzji, zezwoleń, uzgodnień, itp. do wydania których właściwe organy są zobowiązane na mocy przepisów prawa, jeżeli opóźnienie przekroczy okres, przewidziany w przepisach prawa, w którym ww. decyzje powinny zostać wydane oraz nie są następstwem okoliczności, za które Wykonawca ponosi odpowiedzialność,
- l. wystąpienia innych okoliczności, których strony nie mogły przewidzieć w chwili zawarcia umowy pomimo zachowania należytej staranności, a które uniemożliwiają wykonanie przedmiotu umowy w terminie przewidzianym w niniejszej umowie.

1a. W przypadku kiedy podczas realizacji Przedmiotu umowy na etapie wykonywania prac projektowych (np. uzgadnianie, opiniowanie lub zatwierdzanie) organy administracji publicznej lub inne uprawnione podmioty wezwą Wykonawcę do jego uzupełnienia, co będzie oznaczało wykonanie prac dodatkowych, wykraczających poza zakres rzeczowy, stanowiący załącznik nr 1 do niniejszej umowy, Wykonawca jest zobowiązany do powiadomienia o takiej sytuacji Zamawiającego, jej wpływie na harmonogram oraz koszt realizacji umowy w terminie do 14 dni od zaistnienia takiej sytuacji, przedkładając jednocześnie:

- a. pisemne uzasadnienie wniosku opisujące szczegółowo okoliczności faktyczne, wraz ze wskazaniem na podstawę prawną zmiany umowy;
- b. potwierdzone za zgodność z oryginałem kserokopie dokumentów potwierdzających okoliczności faktyczne wskazane przez Wykonawcę we wniosku – Zamawiający może zażądać okazania przez Wykonawcę oryginałów powyższych dokumentów;
- c. wykazanie zmian w formie opisowej i graficznej wnioskowanych elementów stanowiących roszczenie Wykonawcy;

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

- d. kosztorysy/wyceny dla żądanej kwoty roszczenia w odniesieniu do umowy podstawowej z uwzględnieniem poszczególnych składników cenotwórczych;
- W przypadku braku powiadomienia Zamawiającego w powyższym terminie, Wykonawca traci prawo do zwiększenia należnego mu wynagrodzenia z tytułu zwiększenia zakresu rzeczowego umowy, a wykonuje te prace na własne ryzyko i nie może z tego tytułu rościć sobie względem Zamawiającego żadnych praw o rozszerzenie wartości umowy, chyba że nie ponosi winy w uchybieniu terminu. Zamawiający jest zobowiązany do zajęcia stanowiska wobec powiadomienia Wnioskodawcy, o którym mowa w zdaniu pierwszym, w terminie do 14 dni od daty jego otrzymania. W przypadku uznania przez Zamawiającego za uzasadnione wykonania przez Wykonawcę prac dodatkowych, o których mowa w powiadomieniu, Strony zawrą stosowny aneks do umowy uwzględniający zmianę terminu realizacji Przedmiotu umowy oraz zmianę wynagrodzenia. Rozpoczęcie wykonywania prac dodatkowych może nastąpić po zawarciu przez Strony aneksu, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym.
2. W przypadkach określonych w ust. 1 przedłużenie terminu wykonania Przedmiotu umowy może nastąpić o czas niezbędny do jego wykonania, jednak nie dłużej niż o okres trwania przeszkody uniemożliwiającej wykonywanie Przedmiotu umowy. Przedłużenie terminu Zamawiający warunkuje złożeniem przez Wykonawcę stosownego wniosku o sporządzenie pisemnego aneksu do umowy wraz z powołaniem się na podstawę prawną zmiany umowy oraz uzasadnieniem wniosku opisującym zaistniałe okoliczności faktyczne.
 3. Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany § 9 ust. 4 niniejszej umowy poprzez skrócenie okresu obowiązywania rękojmi za wady Przedmiotu umowy w przypadku, gdyby Zamawiający odstąpił od zamiaru realizacji zadania inwestycyjnego, które miałyby być wykonane na podstawie Przedmiotu umowy.
 4. Wniosek Wykonawcy o zmianę treści umowy winien być zgłoszony Zamawiającemu w terminie do 7 dni licząc od dnia zaistnienia przesłanki do zmiany umowy.

12

Ochrona danych osobowych

1. Wykonawca oświadcza, że wypełnił obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 albo art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „**RODO**”), **dotyczące przetwarzania danych osobowych przez Gminę Miejską Kraków – Zarząd Dróg Miasta Krakowa jako administratora danych osobowych w celu realizacji inwestycji** wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskał w celu realizacji Przedmiotu umowy, w szczególności wobec osób skierowanych do realizacji zamówienia, w tym:
 1. osób wskazanych przez Wykonawcę jako osoby nadzorujące i koordynujące realizację Umowy ze strony Wykonawcy,
 2. osób wskazanych przez Wykonawcę do realizacji określonych obowiązków (np. kierownik budowy),
 3. osób uczestniczących w realizacji Przedmiotu umowy, na których doświadczenie Wykonawca powoływał się w celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu,

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

4. osób fizycznych nie prowadzących działalności gospodarczej lub osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą, które Wykonawca wskazał w ofercie jako podwykonawców.
- zgodnie ze wzorem klauzuli informacyjnej, stanowiącej załącznik nr 3 do Umowy.**
2. W przypadku gdy w trakcie realizacji Przedmiotu umowy Wykonawca będzie współpracował przy realizacji Przedmiotu umowy z innymi lub dodatkowymi osobami, których, zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy, dane osobowe Wykonawca przekaze Zamawiającemu, w szczególności osób wykonujących czynności, co do których Zamawiający formułuje wymagania zatrudnienia przez Wykonawcę na podstawie umowy o pracę oraz osób wymienionych w ust. 1 pkt 1)- pkt 4) powyżej, Wykonawca zobowiązuje się do przekazania tym osobom informacji, zgodnie ze wzorem klauzuli informacyjnej, stanowiącym **załącznik nr 3** do Umowy.
 3. W przypadku gdy w trakcie realizacji niniejszej Umowy znajdzie konieczność przekazania Wykonawcy przez Zamawiającego dokumentów zawierających dane osobowe lub powierzenia Wykonawcy danych osobowych w inny sposób, pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą zostanie zawarta umowa na powierzenie przetwarzania danych osobowych. Wzór umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych stanowi **załącznik nr 4** do Umowy.
 4. Wykonawca zwalnia Zamawiającego z odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń związanych ze szkodami, karami administracyjnymi i innymi wydatkami, wynikającymi z jakichkolwiek zarzutów, żądań, pozwów lub z jakichkolwiek innych działań podejmowanych przez osoby trzecie (w tym organy nadzorcze), które wynikają z naruszenia lub dotyczą naruszenia obowiązków Wykonawcy określonych w niniejszej Umowie, w szczególności określonych w § 12 ust. 1-ust. 3. W celu uniknięcia wątpliwości Strony zgodnie postanawiają, iż niniejsze postanowienie stanowi zobowiązanie Wykonawcy o świadczenie na rzecz osoby trzeciej - osoby fizycznej lub organu nadzoru, w ramach którego Wykonawca zobowiązuje się do pokrycia wszelkich roszczeń zgłoszonych przez osoby fizyczne lub organy nadzorcze w związku z naruszeniem przez Zamawiającego obowiązku informacyjnego przewidzianego w art. 12 i art. 14 RODO. W przedmiotowym przypadku Wykonawca zobowiązany jest zaspokoić roszczenia tych osób lub zapłacić wszelkie kary administracyjne zamiast Zamawiającego, dochodzone od Zamawiającego w związku z naruszeniem przez Wykonawcę obowiązków przewidzianych w § 12 ust. 1-ust. 3. W wypadku zaspokojenia przez Zamawiającego roszczeń związanych ze szkodami, karami administracyjnymi i innymi wydatkami, wynikającymi z jakichkolwiek zarzutów, żądań, pozwów lub z jakichkolwiek innych działań podejmowanych przez osoby trzecie (w tym organy nadzorcze), które wynikają z naruszenia lub dotyczą naruszenia obowiązków Wykonawcy określonych w niniejszej Umowie, w szczególności określonych w ust. 1-ust. 3, Wykonawca zobowiązany jest do zwrotu wszelkich kwot poniesionych przez Zamawiającego na zaspokojenie roszczeń tych osób oraz do wynagrodzenia wszelkiej szkody, jaką Zamawiający poniesie w związku z naruszeniem przez Wykonawcę obowiązków określonych w niniejszej Umowie, w szczególności określonych w § 12 ust. 1-ust. 3

§ 13

Postanowienia ogólne

1. Prawem właściwym dla niniejszej umowy jest prawo polskie.
2. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

3. Wszelkie spory związane z wykonywaniem niniejszej umowy będą poddawane pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla siedziby Zamawiającego.
4. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie znajdują powszechnie obowiązujące przepisy prawa polskiego.
5. Wykaz załączników stanowiących integralną część niniejszej Umowy:
 - **Załącznik nr 1 – zakres rzeczowy;**
 - **Załącznik nr 2 – oświadczenie Projektanta o przyjęciu obowiązków wraz z kserokopią dokumentu potwierdzającego posiadanie uprawnień;**
 - **Załącznik nr 3 – klauzula informacyjna,**
 - **Załącznik nr 4 – umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych,**
 - **Załącznik nr 5 - oświadczenie w zakresie infrastruktury transportu publicznego,**
6. Umowę sporządzono dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

ZAMAWIAJĄCY:

WYKONAWCA:

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

Załącznik nr 3

Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych

Zgodnie z art. 14 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gmina Miejska – Kraków - Zarząd Dróg Miasta Krakowa z siedzibą ul. Centralna 53, 31-586 Kraków (dalej: „ZDMK” lub „Zamawiający”).
- Kontakt do Inspektora Ochrony Danych: iod@zdmk.krakow.pl
- Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celu:
 - kontaktu, współpracy przez Zamawiającego z przedstawicielami Wykonawcy wskazanymi przez Wykonawcę jako osoby nadzorujące i koordynujące realizację umowy ze strony Wykonawcy, jako osoby realizujące określone obowiązki oraz osoby uczestniczące w realizacji Inwestycji, na których doświadczenie Wykonawca powoływał się w celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu.
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO - przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze w celu związanym z niniejszym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego
- Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie umowa oraz dokumentacja związana z jej wykonywaniem w oparciu o obowiązujące przepisy prawa;
- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, przez okres 3 lat od dnia zakończenia okresu gwarancji lub rękojmi udzielonej przez Wykonawcę na roboty budowlane lub usługi realizowane w ramach Inwestycji oraz przez okres trwałości projektu dofinansowanego ze środków Unii Europejskiej (gdy Inwestycja jest dofinansowywana ze środków UE)
- Podanie przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest dobrowolne; konsekwencje niepodania określonych danych stanowi naruszenie postanowień umowy zawartej pomiędzy Wykonawcą a zamawiającym o realizacji Inwestycji;
- W odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- Źródłem pochodzenia Pani/Pana danych jest Wykonawca Inwestycji.
- Posiada Pani/Pan:
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych **;
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO;

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

- prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- prawo sprzeciwu, z przyczyn związanych z Pani/Pana szczególną sytuacją - wobec przetwarzania danych osobowych.
- nie przysługuje Pani/Panu:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

Załącznik nr 4

UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

zawarta w Krakowie w dniu roku pomiędzy:

Zarządem Dróg Miasta Krakowa z siedzibą w Krakowie (31-586) ul. Centralna 53, posiadającym NIP 6792597429: reprezentowanym przez

zwanym dalej **Administratorem danych**,

a

(w przypadku spółek prawa handlowego)

.....
z siedzibą w, [adres]
zarejestrowaną w rejestrze przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS, kapitał zakładowy w wysokości(dotyczy spółki z o.o. i spółki akcyjnej), opłacony w części/w całości (dotyczy spółki akcyjnej), posiadającym REGON: i NIP:, reprezentowanym przez:
.....

(w przypadku osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą)

..... prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą, adres posiadającym REGON: i NIP:,

(w przypadku spółki cywilnej)

1. prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą, adres posiadającym REGON: i NIP:,

2. prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą adres posiadającym REGON: i NIP:,
prowadzącymi działalność gospodarczą w formie spółki cywilnej pod nazwą posiadającym REGON: i NIP: pod adresem:

..... adres do doręczeń (jeżeli jest inny niż adres prowadzenia działalności zgłoszony w CEIDG)

/w przypadku spółki cywilnej podpis pod umową musi być zgodny zasadami reprezentacji wynikającymi z umowy spółki cywilnej/

(w przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, na przykład w ramach konsorcjum)

(w przypadku spółki prawa handlowego)

1.
zarejestrowaną w rejestrze przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS, kapitał zakładowy w wysokości (dotyczy spółki z o.o. i spółki akcyjnej), opłacony w całości/w części (dotyczy spółki akcyjnej), posiadającym REGON: i NIP:, reprezentowanym przez:
.....

lub *(w przypadku osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą)*

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

2., prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą
....., adres, posiadającym REGON:
..... i NIP:

reprezentowanymi przez pełnomocnika na podstawie pełnomocnictwa nr z dnia:

..... (Lider Konsorcjum),
reprezentowanego przez:

- 1)
- 2)

zwanym dalej **Przetwarzającym Dane**.

§ 1

Oświadczenia Stron

1. Administrator danych niniejszym oświadcza, że jest administratorem danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „**RODO**”).
2. Przetwarzający Dane niniejszym oświadcza, że posiada możliwości, doświadczenie, wiedzę i wykwalifikowany personel wymagany do prawidłowego wykonywania usług objętych niniejszą Umową. W szczególności, Przetwarzający Dane niniejszym oświadcza, że są mu znane zasady przetwarzania i zabezpieczania danych osobowych, określone w RODO oraz określone w innych obowiązujących przepisach w zakresie ochrony danych osobowych.

§ 2

Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Administrator danych niniejszym powierza Przetwarzającemu dane, w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w niniejszej Umowie.
2. Katalog operacji przetwarzania danych realizowanych przez Przetwarzającego Dane na rzecz Administratora danych, przedmiot przetwarzania, charakter i cel przetwarzania, rodzaj danych osobowych oraz kategorie osób, których dane dotyczą, określa **załącznik A** do niniejszej Umowy.
3. Przetwarzający Dane zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą Umową, RODO oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.
4. Przetwarzanie danych przez Przetwarzającego Dane odbywa się w ramach wynagrodzenia określonego w (Umowa Podstawowa).

§ 3

Obowiązki i zakres odpowiedzialności Administratora danych

1. Administrator danych zobowiązuje się do zapewnienia, aby działania podejmowane w zakresie przetwarzania danych osobowych, o których mowa w Umowie Podstawowej i niniejszej Umowie były zgodne z prawem, uczciwe i transparentne w odniesieniu do osób, których dane dotyczą, które wskazano w załączniku nr 1 do niniejszej Umowy.
2. Administrator danych powierza Przetwarzającemu Dane przetwarzanie danych osobowych wyłącznie w imieniu Administratora danych. Przetwarzający Dane zobowiązany jest przetwarzać dane osobowe wyłącznie zgodnie z postanowieniami Umowy Podstawowej, niniejszej Umowy i poleceniami Administratora Danych, chyba że przepisy prawa Unii Europejskiej lub państwa należącego do Unii Europejskiej lub położonego na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego stanowią inaczej. W takim wypadku, przed dokonaniem takiego przetwarzania wykraczającego poza zakres polecenia Administratora

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

danych Przetwarzający Dane informuje o tym Administratora danych, chyba że prawo Unii Europejskiej lub Państwa Członkowskiego zabrania przekazania takiej informacji z ważnych względów interesu publicznego.

3. Przetwarzający Dane jest obowiązany przetwarzać dane osobowe wyłącznie na udokumentowane polecenie Administratora danych, co dotyczy też przekazywania danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej. Powyższy obowiązek nie dotyczy sytuacji, gdy wymóg przetwarzania danych osobowych nakłada na Przetwarzającego Dane prawo Unii Europejskiej lub prawo kraju jego siedziby. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Przetwarzający Dane poinformuje Administratora Danych o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
4. Przetwarzający Dane zobowiązany jest niezwłocznie poinformować Administratora danych, jeżeli, jego zdaniem, polecenie Administratora danych będzie naruszało przepisy RODO lub inne przepisy w zakresie ochrony danych obowiązujące w Unii Europejskiej lub państwach należących do Unii Europejskiej lub położonych na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego. W sytuacji, w której Przetwarzający Dane stwierdzi, że polecenie Administratora danych narusza przepisy RODO lub inne przepisy w zakresie ochrony danych obowiązujące w Unii Europejskiej lub państwach należących do Unii Europejskiej lub położonych na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Przetwarzający Dane jest uprawniony do odmowy wykonania polecenia Administratora danych. Jeżeli Administrator danych, po otrzymaniu informacji od Przetwarzającego Dane, potwierdzi polecenie, Przetwarzający Dane jest zobowiązany do wykonania takiego polecenia.

§ 4

Obowiązki Przetwarzającego Dane

1. Przetwarzający Dane oświadcza, iż stosuje środki bezpieczeństwa spełniające wymogi RODO.
2. Przetwarzający Dane zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji Umowy Podstawowej. Przetwarzający Dane zapewnia, że osoby przetwarzające dane osobowe w celu realizacji Umowy Podstawowej zobowiązały się do zachowania tych danych w tajemnicy lub podlegają odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy.
3. Przetwarzający Dane zobowiązuje się zapewnić zachowanie w tajemnicy, o której mowa w art. 28 ust 3 pkt b RODO przetwarzanych danych przez osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji Umowy o współpracy, zarówno w trakcie zatrudnienia ich u Przetwarzającego Dane, jak i po jego ustaniu.
4. Przetwarzający Dane zobowiązuje się do wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zmierzających do zapewnienia bezpieczeństwa przetwarzania, o których mowa w artykule 32 RODO, w tym do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanym z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 RODO. Wykaz minimalnych zabezpieczeń i środków bezpieczeństwa, które Przetwarzający Dane zapewnia ujęty zostaje w **załączniku B** do niniejszej Umowy.
5. Przetwarzający Dane w miarę możliwości pomaga Administratorowi danych wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III RODO. Jednocześnie Przetwarzający Dane, uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne mu informacje, pomaga Administratorowi danych wywiązywać się z obowiązków określonych w art. 32-36 RODO.
6. W przypadku rozwiązania Umowy Podstawowej, Przetwarzający Dane zobowiązuje się do zwrócenia mu danych osobowych w terminie 14 dni od dnia rozwiązania Umowy.
7. Przetwarzający Dane jest zobowiązany niezwłocznie, jednak nie później niż do 3 dni powiadomić Administratora danych o wszelkich prawnie wiążących żądaniach udostępnienia danych osobowych.

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

8. Przetwarzający Dane jest zobowiązany niezwłocznie, jednak nie później niż do 7 dni powiadomić Administratora danych o wszelkich skargach i żądaniach otrzymanych bezpośrednio od osoby, której dane dotyczą, w tym żądaniach dotyczących dostępu, poprawienia, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, przenoszenia danych, sprzeciwu wobec przetwarzania danych, zautomatyzowanego podejmowania decyzji, bez udzielania odpowiedzi na ten wniosek. Przetwarzający Dane nie jest uprawniony do samodzielnego udzielania jakichkolwiek informacji osobie w związku ze złożonym żądaniem.
9. Przetwarzający Dane udostępni Administratorowi danych wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w Umowie oraz umożliwi Administratorowi danych lub audytorowi upoważnionemu przez Administratora przeprowadzanie audytów.

§ 5

Powiadomienie o naruszeniu bezpieczeństwa danych osobowych

1. Po powzięciu przez Przetwarzającego Dane informacji o naruszeniu bezpieczeństwa danych osobowych u Przetwarzającego Dane, w tym przepisów RODO lub innych przepisów o ochronie danych, Przetwarzający Dane jest zobowiązany niezwłocznie powiadomić Administratora danych o takim naruszeniu bezpieczeństwa danych osobowych, lecz nie później niż w terminie 24 godzin.
2. Przetwarzający zobowiązuje się w szczególności:
 - a) poinformować o sytuacji Administratora danych, podając wszelkie informacje dotyczące naruszenia,
 - b) ustalić przyczynę naruszenia bezpieczeństwa danych osobowych,
 - c) podjąć wszelkie czynności mające na celu ograniczenie skutków naruszenia, usunięcie naruszenia oraz zabezpieczenie danych osobowych w sposób należyty przed dalszymi naruszeniami,
 - d) zebrać wszelkie możliwe dane i dokumenty, które mogą pomóc w ustaleniu okoliczności naruszenia i przeciwdziałaniu podobnym naruszeniom w przyszłości,
 - e) udzielić Administratorowi danych wszelkiej pomocy w identyfikacji i zawiadomieniu osób, których praw dotyczyło naruszenie oraz w obsłudze ich roszczeń.
3. Przetwarzający Dane zobowiązuje się zwolnić Administratora danych z odpowiedzialności w wypadku zgłoszenia roszczeń przez osoby fizyczne związanych z naruszeniem bezpieczeństwa danych u Przetwarzającego Dane. W celu uniknięcia wątpliwości niniejsze postanowienie stanowi zobowiązanie o świadczenie na rzecz osoby trzeciej – osoby fizycznej zgłaszającej roszczenia, zgodnie z którym Przetwarzający Dane zobowiązuje się do pokrycia wszelkich roszczeń zgłoszonych przez osoby fizyczne w związku z naruszeniem bezpieczeństwa danych osobowych u Przetwarzającego Dane.
4. Niezależnie od powyższego, Przetwarzający Dane jest zobowiązany do udzielenia pomocy Administratorowi danych w wypełnianiu obowiązków wynikających z obowiązujących przepisów w zakresie powiadomień o naruszeniu bezpieczeństwa danych osobowych.
5. Zgłoszenie dokonywane jest na adres e-mail Administratora danych sekretariat@zdmk.krakow.pl, z wykorzystaniem wzoru stanowiącego **załącznik C** do Umowy.

§ 6

Prawo kontroli

1. Administrator danych zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h) RODO ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez Przetwarzającego Dane przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia umowy.
2. Administrator danych realizować będzie prawo kontroli w godzinach 7.30 – 15.30 i z minimum 2 dniowym jego uprzedzeniem.
3. Przetwarzający Dane zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora danych nie dłuższym niż 7 dni.
4. Przetwarzający Dane udostępni Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 RODO.

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

§7

Dalsze powierzenie danych do przetwarzania

1. Przetwarzający Dane przekazuje zgodnie z załącznikiem D wykaz podmiotów (podwykonawców), z którymi współpracuje bądź będzie współpracował w ramach realizacji niniejszej umowy.
2. Przetwarzający Dane **nie może powierzyć danych osobowych objętych niniejszą umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom** bez uprzedniej zgody Administratora danych na piśmie. Przetwarzający Dane zobowiązuje się do przestrzegania warunków korzystania z usług innego podmiotu przetwarzającego, o których mowa w art. 28 ust. 2 i 4. RODO.
3. W przypadku, gdy Przetwarzający Dane na podstawie zgody Administratora danych powierzy przetwarzanie danych osobowych (dalej „**Podpowierzenie**”) i wykonywanie zadań wynikających z Umowy osobie trzeciej (dalej „**Podwykonawca**”), zobowiązany jest do spełnienia następujących warunków:
 - a. Przetwarzający Dane powiadomi uprzednio Administratora danych, w formie pisemnej o swoim zamiarze Podpowierzenia,
 - b. zakres i cel Podpowierzenia nie będzie szerszy niż wynikający z niniejszej Umowy,
 - c. Podpowierzenie będzie niezbędne dla realizacji celów wynikających z Umowy,
 - d. Podpowierzenie nie naruszy interesów Administratora danych,
 - e. Umowa o Podpowierzenie zapewni, że Podwykonawca będzie podlegał takim samym lub wyższym wymogom w zakresie bezpieczeństwa danych niż określone w niniejszej Umowie. Administrator Danych ma prawo żądać kopii Umowy o Podpowierzenie,
 - f. Przetwarzający Dane zobowiąże swojego Podwykonawcę do każdorazowego poinformowania Przetwarzającego Dane, bez zbędnej zwłoki, nie później niż w ciągu 24 godzin, o wszelkich zdarzeniach mogących skutkować odpowiedzialnością Administratora danych, Przetwarzającego Dane lub Podwykonawcy na podstawie przepisów związanych z ochroną danych osobowych, a także o czynnościach i postępowaniach z własnym udziałem prowadzonych w zakresie powierzonych do przetwarzania danych osobowych przez organy administracji publicznej, organ nadzorczy lub organy wymiaru sprawiedliwości, jak również o kontrolach dotyczących przetwarzania danych osobowych lub świadczonych usług.

§ 8

Odpowiedzialność Przetwarzającego Dane

1. Przetwarzający Dane zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora danych o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Przetwarzającego Dane danych osobowych określonych w Umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Przetwarzającego Dane, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania u Przetwarzającego Dane tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
2. Podmiot przetwarzający odpowiada wobec osób trzecich, jak również wobec Podmiotu powierzającego za szkody spowodowane przetwarzaniem Danych osobowych w sposób naruszający przepisy RODO, ustawę o ochronie danych osobowych, inne powszechnie obowiązujące przepisy dotyczące ochrony danych osobowych lub postanowienia Umowy, a także jeśli działał poza zgodnymi z prawem instrukcjami Podmiotu powierzającego lub wbrew tym instrukcjom.
3. Podmiot przetwarzający ponosi odpowiedzialność za działania swoich pracowników i innych osób, przy pomocy których przetwarza dane osobowe, jak za własne działanie i zaniechanie.
4. Podmiot przetwarzający ma obowiązek współdziałać z Administratorem na jego żądanie w zakresie ustalenia przyczyn szkody wyrządzonej osobie, której dane dotyczą.

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

5. Przetwarzający Dane zwolni Administratora danych z odpowiedzialności i zabezpieczy Administratora Danych przed wszelkimi roszczeniami, szkodami, karami administracyjnymi i innymi wydatkami, wynikającymi z jakichkolwiek zarzutów, żądań, pozwów lub z jakichkolwiek innych działań podejmowanych przez osoby trzecie (w tym organy nadzorcze), które wynikają z naruszenia lub dotyczą naruszenia obowiązków Przetwarzającego Dane określonych w niniejszej Umowie. W celu uniknięcia wątpliwości niniejsze postanowienie stanowi zobowiązanie o świadczenie na rzecz osoby trzeciej - osoby fizycznej lub organu nadzoru, w której Przetwarzający Dane zobowiązuje się do pokrycia wszelkich roszczeń zgłoszonych przez osoby fizyczne lub organy nadzorcze w związku z naruszeniem bezpieczeństwa danych osobowych u Przetwarzającego Dane. W przedmiotowym przypadku Przetwarzający Dane zobowiązany jest zaspokoić roszczenia tych osób lub zapłacić wszelkie kary administracyjne zamiast Administratora danych, dochodzone od Administratora danych w związku z naruszeniem bezpieczeństwa danych osobowych u Przetwarzającego Dane.

§ 9

Okres obowiązywania Umowy

1. Okres obowiązywania niniejszej Umowy pokrywa się z okresem obowiązywania Umowy Podstawowej. W wypadku, gdy niniejsza Umowa nie stanowi inaczej, uprawnienia Stron w zakresie rozwiązania Umowy są takie same jak w Umowie Podstawowej.
2. Przetwarzający Dane, w terminie 10 dni roboczych po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem danych osobowych, zwróci Administratorowi wszelkie dane osobowe i/lub usunie wszelkie ich istniejące kopie ze swoich zasobów oraz potwierdzi wykonanie tych czynności stosownym oświadczeniem.

§ 10

Wypowiedzenie Umowy

1. Niezależnie od uprawnień określonych w obowiązujących przepisach prawa, Administrator danych może wypowiedzieć niniejszą umowę ze skutkiem natychmiastowym, bez zachowania okresu wypowiedzenia, gdy Przetwarzający Dane:
 - 1) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie;
 - 2) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z Umową, RODO oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą;
 - 3) nie zapewnił możliwość skorzystania z prawa kontroli;
 - 4) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych.
2. W związku z tym, iż niniejsza Umowa zawierana jest w związku z zawartą Umową podstawową, rozwiązanie, wygaśnięcie lub odstąpienie od Umowy podstawowej powoduje rozwiązanie niniejszej Umowy.

§ 11

Osoby nadzorujące

1. Administrator danych ustanawia przedstawiciela do kontaktu w sprawach związanych z realizacją niniejszej Umowy: nr tel., e-mail
2. Przetwarzający Dane ustanawia przedstawiciela do kontaktu w sprawach związanych z realizacją niniejszej Umowy: nr tel., e-mail
3. Wszelkie informacje, wezwania, potwierdzenia w sprawach dotyczących realizacji umowy (*bieżąca korespondencja robocza*), będą podpisane przez osoby posiadające odpowiednie upoważnienia i będą przekazywane pomiędzy stronami pisemnie telefaksem lub drogą elektroniczną i, na następujące adresy:

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

- dla Administratora danych:
Faks: 12-616-74-17
Email: sekretariat@zdmk.krakow.pl
- dla Przetwarzającego Dane:
Faks:
Email:

4. Dokumenty zawierające oświadczenia woli stron lub polecenia, uzgodnienia, informacje czy też potwierdzenia, wpływające na prawa i obowiązki Stron dla swej skuteczności wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności i muszą być podpisane - ze strony Administratora danych lub odpowiednio ze strony Przetwarzającego Dane, przez osoby posiadające odpowiednie upoważnienia. Doręczenia przedmiotowych dokumentów dokonywane będą osobiście lub, za pośrednictwem poczty lub firmy kurierskiej za potwierdzeniem odbioru na adresy wskazane w komparcji niniejszej umowy. W przypadku składania oświadczeń woli w postaci elektronicznej opatrzonych bezpiecznym podpisem elektronicznym oświadczenia należy kierować na następujące adresy:
- a) dla Administratora danych **sekretariat@zdmk.krakow.pl**
 - b) dla Przetwarzającego Dane(e – mail).

§ 12

Postanowienia końcowe

1. Niniejsza Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych stanowi integralną część Umowy Podstawowej.
2. W przypadku sporu właściwym do rozpoznania sprawy będzie sąd właściwy dla siedziby Administratora danych.
3. Prawem właściwym dla niniejszej Umowy jest prawo polskie.
4. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy RODO.
5. Wykaz załączników stanowiących integralną część niniejszej umowy:
 - 1) załącznik A - katalog operacji przetwarzania danych realizowanych przez Przetwarzającego Dane na rzecz Administratora danych, przedmiot przetwarzania, charakter i cel przetwarzania, rodzaj danych osobowych oraz kategorie osób, których dane dotyczą;
 - 2) załącznik B – Wykaz zabezpieczeń i środków bezpieczeństwa gwarantowanych przez Przetwarzającego Dane;
 - 3) Załącznik C - Wzór zgłoszenia naruszenia ochrony danych osobowych
 - 4) Załącznik D
6. Umowę sporządzono w jednobrzmiących egzemplarzach:
 -egzemplarze dla Administratora danych,
 - egzemplarze dla Przetwarzającego Dane.

ADMINISTRATOR DANYCH

PRZETWARZAJĄCY DANE

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

Załącznik A

Zakres i cel przetwarzania powierzonych danych.

Przetwarzanie danych odbywa się w celu realizacji umowy podstawowej, tj. [nazwa/numer umowy]

1. Przedmiot przetwarzania danych (katalog operacji przetwarzania danych)

- a.
- b.
- c.
- d.
- e.
- f.
- g.
- h.
- i.

2. Kategorie osób, których dane dotyczą:

- a.
- b.
- c.
- d.
- e.

3. Rodzaj danych osobowych

Dane osobowe osób fizycznych przetwarzane przez Przetwarzającego dane w imieniu Administratora danych dotyczą poniższych kategorii danych:

- a.
- b.
- c.
- d.
- e.

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

Załącznik B

Wykaz organizacyjnych i technicznych środków zabezpieczenia danych osobowych stosowanych przez Przetwarzającego Dane.

I. Środki organizacyjne ochrony danych

.....
(polityki i procedury, upoważnienia do przetwarzania danych, powołanie osób odpowiadających za ochronę danych osobowych, stosowane środki fizyczne, itp.)

II. Środki techniczne ochrony danych

.....
(zabezpieczenia sieci, zabezpieczenia stanowisk komputerowych, urządzenia ochrony systemów informatycznych, itp.)

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

Załącznik nr C

Wzór zgłoszenia naruszenia ochrony danych osobowych.

Data zgłoszenia:	
Charakter naruszenia:	
Data naruszenia:	
Czas trwania naruszenia:	
Miejsce zaistnienia naruszenia:	
Data stwierdzenia naruszenia:	
Kategorie osób, których dane dotyczą i których dotyczy naruszenie:	
Przybliżona liczba osób, których dane dotyczą i których dotyczy naruszenie:	
Kategorie danych osobowych, których dotyczy naruszenie:	
Przybliżona liczba wpisów danych osobowych, których dotyczy naruszenie:	
System informatyczny, w którym nastąpiło naruszenie (jeśli dotyczy):	
Opis możliwych konsekwencji naruszenia, w tym konsekwencji dla osób, których dane dotyczą i których dotyczy naruszenie:	
Opis środków zastosowanych lub proponowanych przez Podmiot przetwarzający w celu zaradzenia naruszeniu, w tym w stosownych przypadkach środków w celu zminimalizowania jego ewentualnych negatywnych skutków:	
Przewidywany czas niezbędny do usunięcia konsekwencji naruszenia:	
Inne istotne informacje dotyczące naruszenia:	

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

Załącznik D

Wykaz podmiotów, z którymi współpracuje lub współpracować będzie Przetwarzający Dane przy realizacji niniejszej umowy.

<i>Nazwa i adres</i>	<i>Charakter przetwarzania</i>	<i>Kategorie danych osobowych</i>
<i>Nazwa, dane kontaktowe</i> <i>KRS:.....</i> <i>NIP:.....</i>		
<i>Nazwa, dane kontaktowe</i> <i>KRS:.....</i> <i>NIP:.....</i>		
<i>Nazwa, dane kontaktowe</i> <i>KRS:.....</i> <i>NIP:.....</i>		
<i>Nazwa, dane kontaktowe</i> <i>KRS:.....</i> <i>NIP:.....</i>		
<i>Nazwa, dane kontaktowe</i> <i>KRS:.....</i> <i>NIP:.....</i>		

24/25 – Budowa ścieżki pieszej łączącej ul. Kluczborską z ul. Bratysławską – zadanie nr ZDMK/T1.109/25 – opracowanie dokumentacji projektowej i uzyskanie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę

..... (miejscowość),(data)

Oświadczenie w zakresie infrastruktury transportu publicznego

Niniejszym oświadczamy, że usługi/dostawy towarów udokumentowane fakturą nr..... dotyczą/nie dotyczą¹ infrastruktury publicznego transportu zbiorowego autobusowego i/lub tramwajowego.

Wartość usług/towarów przypadająca na infrastrukturę publicznego transportu zbiorowego autobusowego i/lub tramwajowego wynosi % wynagrodzenia wynikającego z powyższej faktury /.....zł brutto z kwoty powyższej faktury¹.

Dla potrzeb niniejszego oświadczenia przyjęto, że usługi/towary dotyczące infrastruktury publicznego transportu zbiorowego, to taka część wykonywanych usług/dostarczanych towarów, którą można przypisać **wyłącznie celom związanym z funkcjonowaniem publicznego transportu zbiorowego**, w tym w szczególności:

- usługi/towary dotyczące torowisk tramwajowych, obiektów inżynierskich lub innych obiektów i urządzeń związanych funkcjonalnie z transportem tramwajowym/autobusowym;
- usługi/towary dotyczące systemów służących sterowaniu i zabezpieczaniu ruchu tramwajowego/autobusowego;
- usługi/towary dotyczące dworców autobusowych, przystanków, zatok autobusowych, zintegrowanych węzłów przesiadkowych, pętli autobusowych; punktów sprzedaży biletów, punktów informacji pasażerskiej;
- usługi/towary dotyczące parkingów P+R;
- usługi/dostawy towarów niedotyczące bezpośrednio lub wyłącznie infrastruktury publicznego transportu zbiorowego, ale realizowane w związku z koniecznością wynikającą z inwestycji, której celem jest infrastruktura publicznego transportu zbiorowego (np. przebudowa nawierzchni jezdni, w efekcie poprowadzenia w jej ciągu szyn torowiska tramwajowego, przebudowa dróg w związku koniecznością włączenia budowanego torowiska tramwajowego do istniejącego układu drogowego).

Dla potrzeb niniejszego oświadczenia usługami/towarami dotyczącymi infrastruktury publicznego transportu drogowego **nie są, w szczególności, usługi/towary dotyczące dróg publicznych** w zakresie, w jakim służą one wszystkim uczestnikom ruchu drogowego, w tym ruchowi pojazdów prywatnych (także tzw. buspasy), a ich świadczenie/dostawa nie jest efektem konieczności wynikającej z inwestycji, której celem jest infrastruktura publicznego transportu zbiorowego.

UWAGI:.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

¹ niepotrzebne skreślić